



BOSCH

**Professional
GAS 35 M AFC**

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 7ZD (2025.08) T / 19



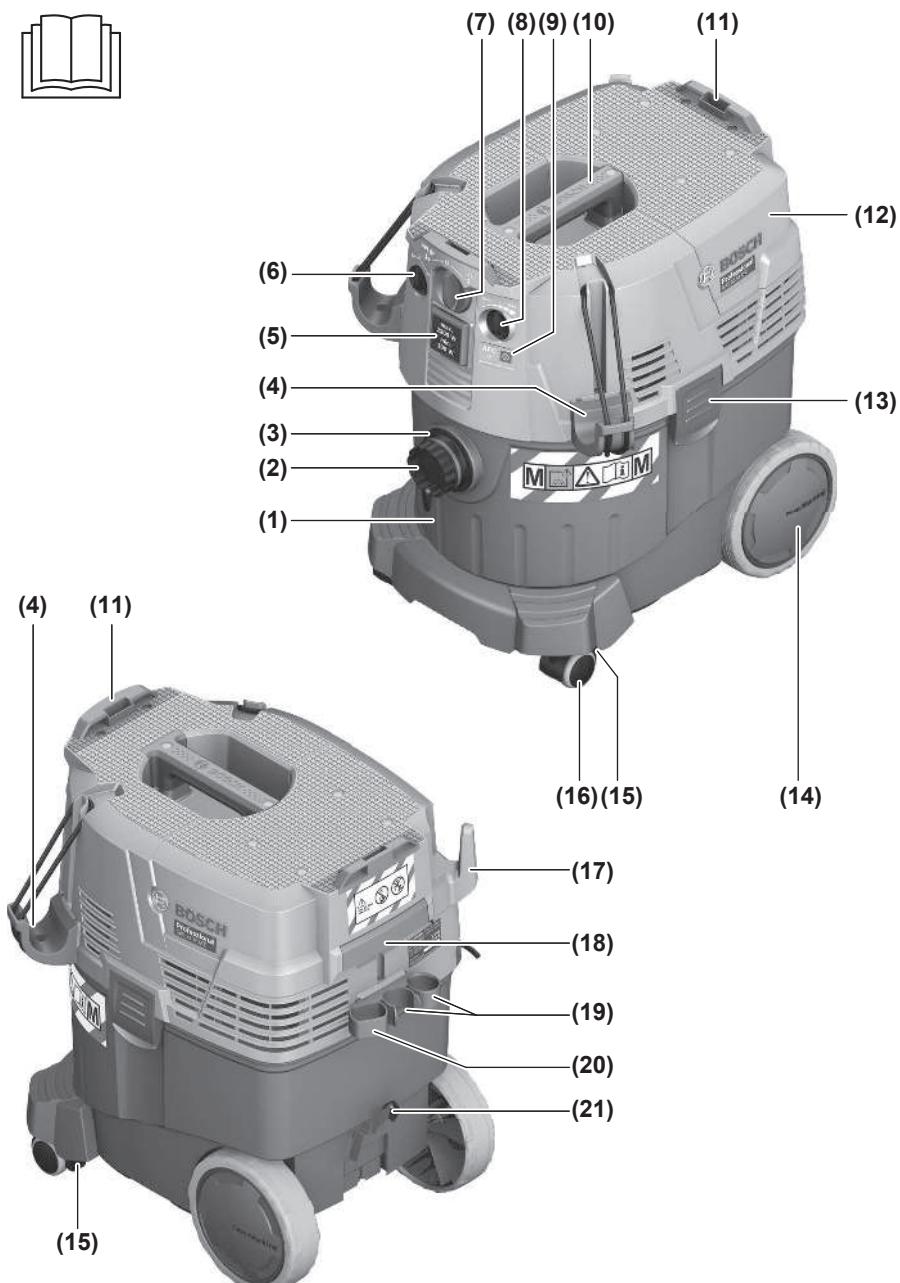
1 609 92A 7ZD

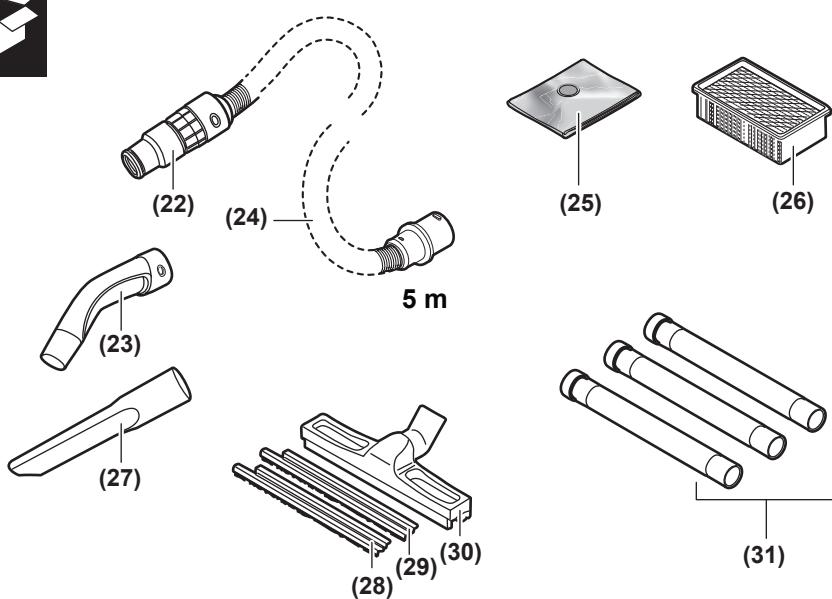
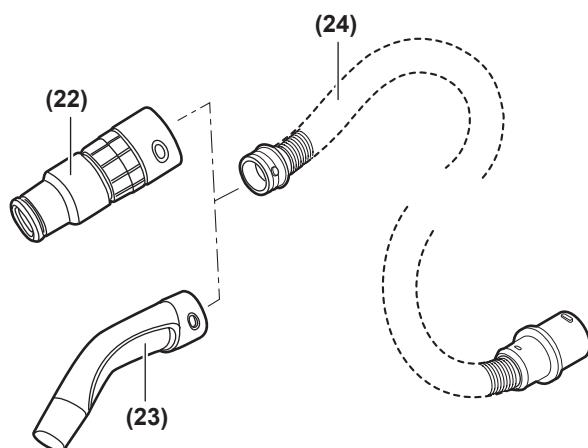
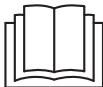


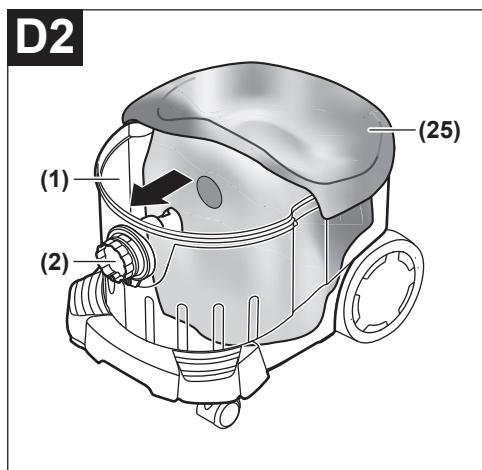
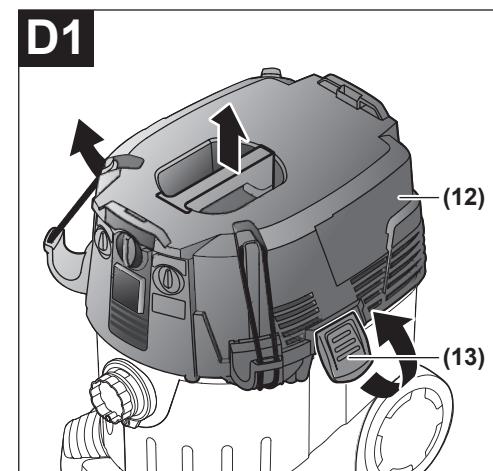
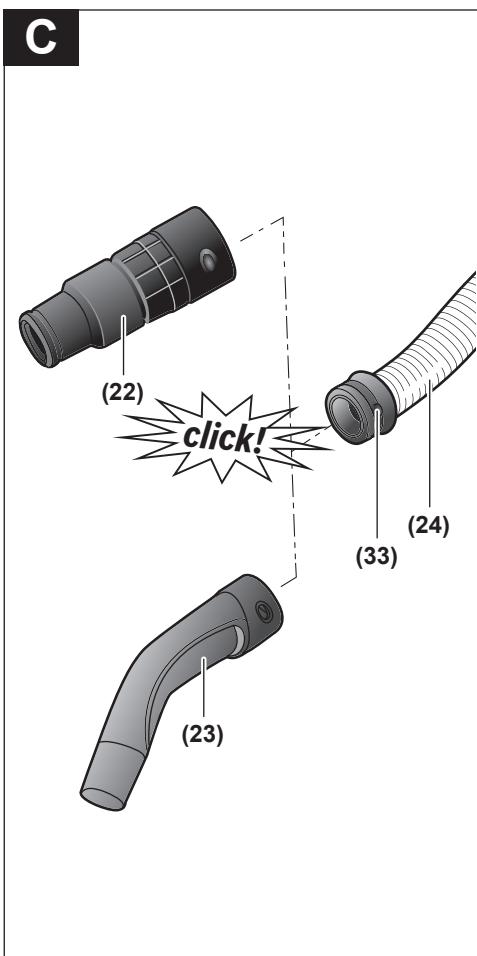
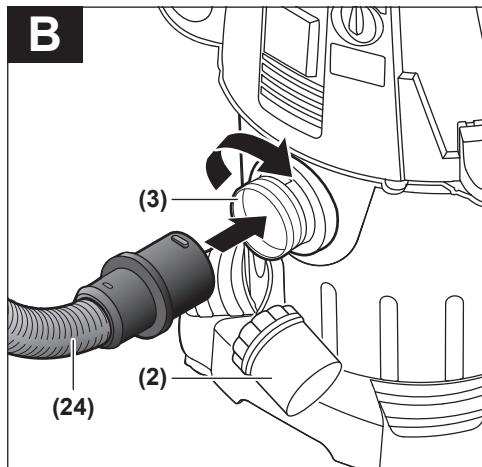
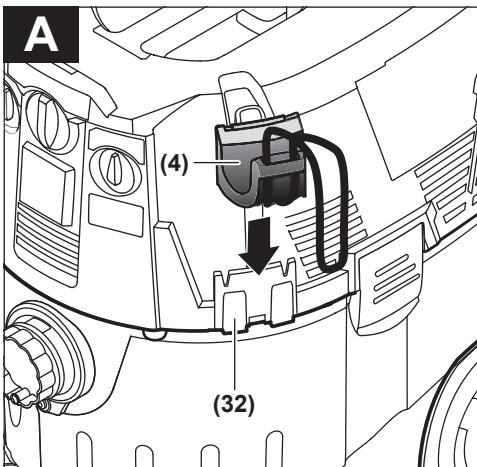
it Istruzioni originali

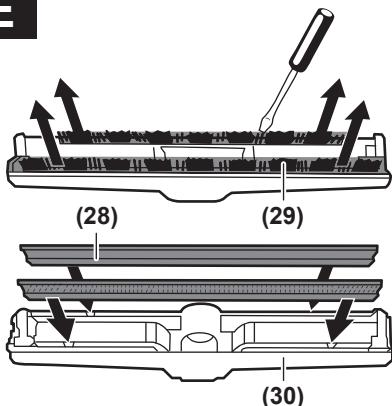
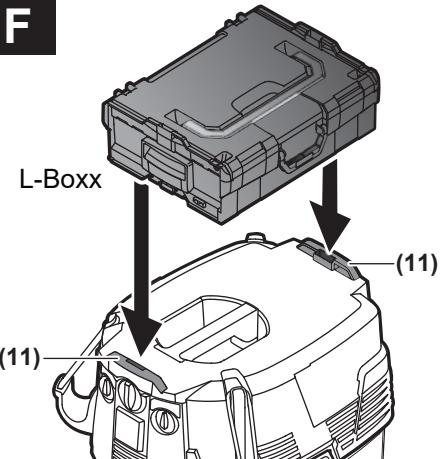
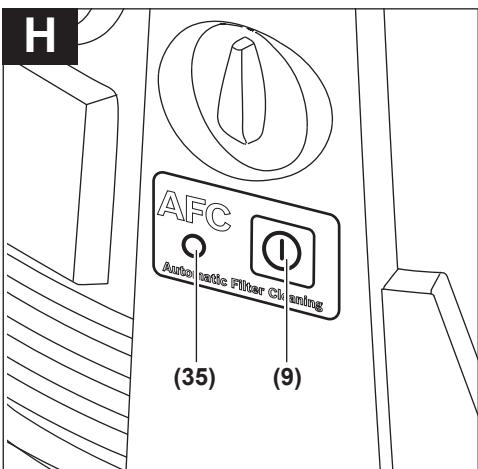
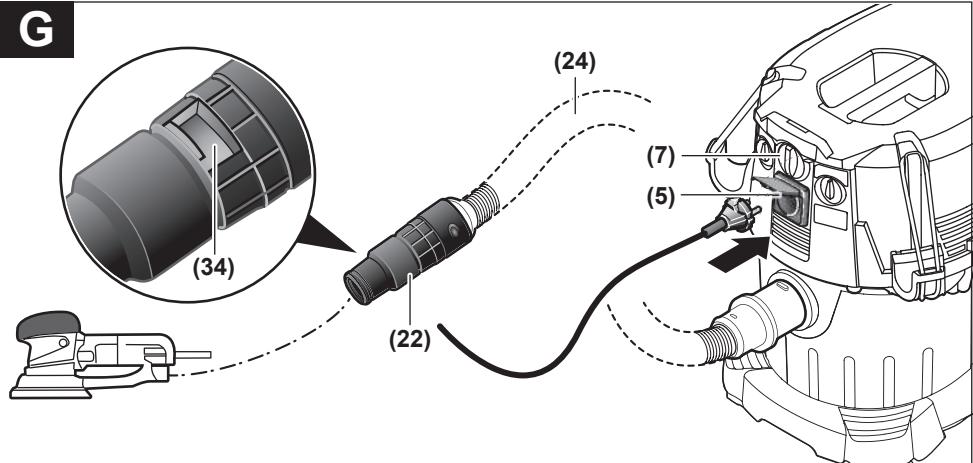
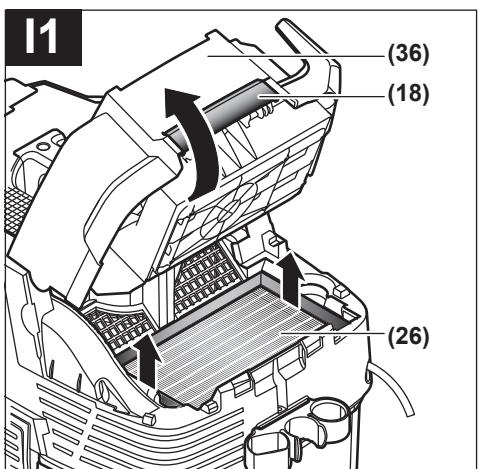


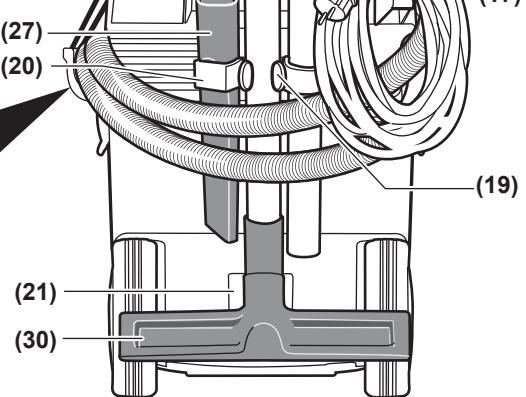
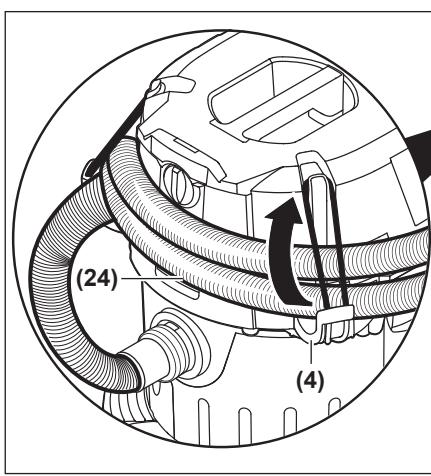
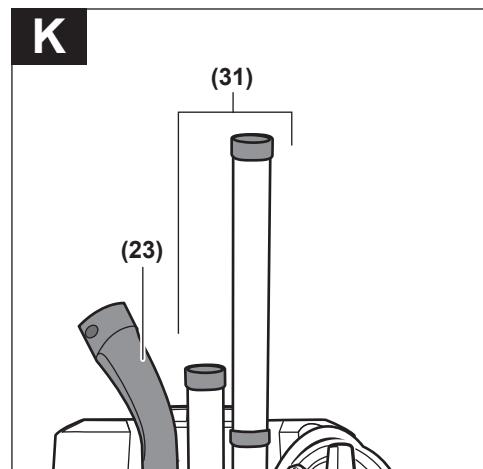
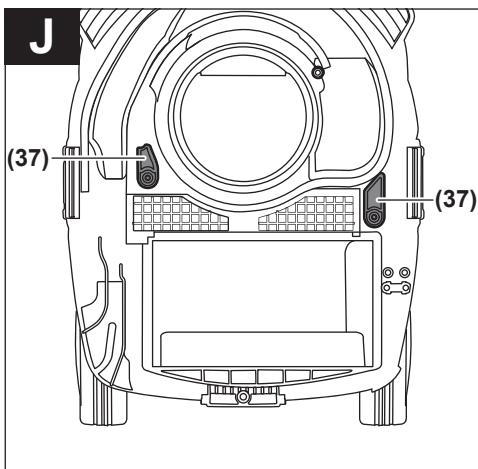
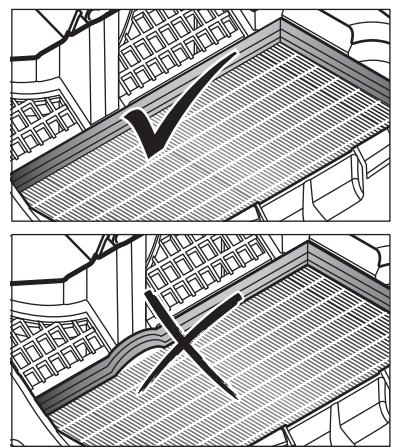
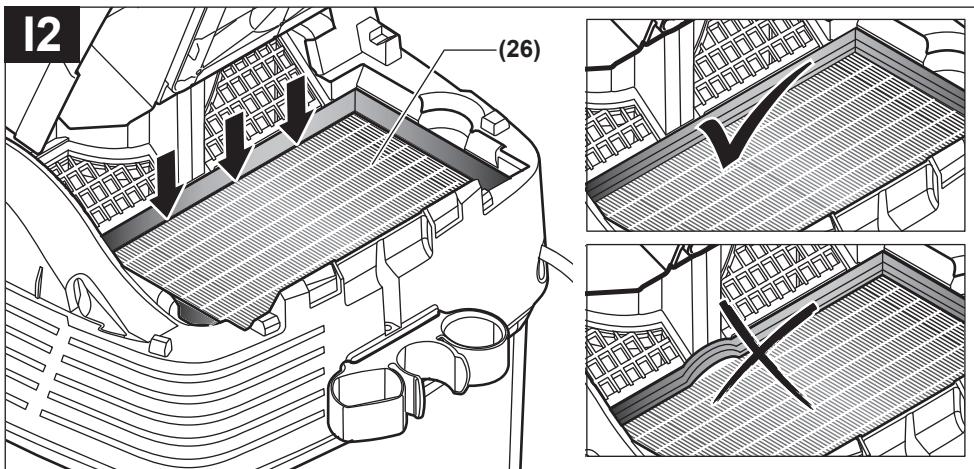
CE 







E**F****G****I1**



Italiano

Avvertenze di sicurezza per aspiratori



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

► **Questo aspiratore non è concepito per l'utilizzo da parte di bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettuali né con scarsa esperienza o conoscenza del prodotto.** In caso contrario sussiste il pericolo di un impiego errato e di infortuni.

► **Survegliare i bambini.** In questo modo è possibile evitare che i bambini giochino con l'aspiratore.

► **Osservare tutte le norme di sicurezza relative ai materiali da aspirare.**

ATTENZIONE Non aspirare mai sostanze contenenti amianto. L'amianto è considerato cancerogeno.

ATTENZIONE Utilizzare l'aspiratore solamente se sono state fornite sufficienti informazioni in merito all'impiego dello stesso, alle sostanze da aspirare e al sicuro smaltimento di queste ultime. Istruzioni accurate riducono la possibilità di un utilizzo errato e di infortuni.

ATTENZIONE L'aspiratore è adatto per l'aspirazione di sostanze asciutte e, previa attuazione di misure adeguate, anche per l'aspirazione di fluidi. L'infiltrazione di fluidi aumenta il rischio di folgorazione.

► Non utilizzare l'aspiratore per aspirare liquidi infiammabili o esplosivi quali, ad esempio, benzina, olio, alcool, solventi. Non aspirare polveri calde, incandescenti o esplosive. Non utilizzare l'aspiratore in locali esposti al rischio di esplosioni. Le polveri, i vapori oppure i liquidi possono infiammarsi o esplodere.

ATTENZIONE Utilizzare la presa solamente per gli scopi previsti nelle istruzioni per l'uso.

ATTENZIONE Spegnere immediatamente l'aspiratore in caso di fuoriuscita di schiuma o acqua e svuotare il recipiente. In caso contrario, l'aspiratore potrebbe venire danneggiato.

► **ATTENZIONE!** L'aspiratore può essere riposto esclusivamente in ambienti interni.

► **ATTENZIONE!** Pulire regolarmente i sensori per il livello di riempimento dei liquidi ed accertarsi che non siano danneggiati. In caso contrario il funzionamento potrebbe risultare compromesso.

► **Qualora non fosse possibile evitare l'utilizzo dell'aspiratore in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza (per correnti di guasto).** L'utilizzo di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di folgorazione.

► **Prima di ogni utilizzo, controllare l'aspiratore, il cavo e il connettore.** Non utilizzare l'aspiratore, qualora siano stati rilevati eventuali danni. Non aprire l'aspiratore da soli, ma farlo riparare esclusivamente da tecnici specializzati ed utilizzando solamente parti di ricambio originali. Aspiratori, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

► **Non passare sopra il cavo e non calpestarlo. Non esercitare trazione sul cavo per estrarre la spina dalla presa di corrente o per spostare l'aspiratore.** Cavi danneggiati aumentano il rischio di folgorazione.

► **Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare interventi di manutenzione o pulizia sull'aspiratore, di effettuare regolazioni sull'apparecchio, di sostituire elementi accessori o prima di riporre l'aspiratore.** Tale precauzione eviterà che l'aspiratore possa essere messo in funzione involontariamente.

► **Provvedere ad una buona aerazione del posto di lavoro.**

► **Far riparare l'aspiratore esclusivamente da personale tecnico qualificato ed utilizzando ricambi originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'aspirapolvere.

► **Se l'aspiratore è stato utilizzato in aree con sostanze pericolose per la salute, prima di rimuoverlo dall'area pericolosa, aspirare, pulire o sigillare l'esterno dell'apparecchio.** Tutte le parti dell'aspiratore sono considerate contaminate ed è necessario adottare misure adeguate per garantire che le sostanze pericolose non si diffondano.

ATTENZIONE L'aspiratore contiene polvere nociva per la salute. Affidare l'esecuzione di interventi di manutenzione e svuotamento dell'utensile, incluso lo smaltimento del contenitore per la raccolta polvere, solamente a personale tecnico. È necessario un apposito equipaggiamento di protezione. Non mettere in funzione l'aspiratore senza il relativo sistema di filtraggio completo e accuratamente inserito. In caso contrario, la salute verrebbe messa a rischio.

► **Prima della messa in funzione, verificare che il tubo flessibile di aspirazione si trovi in perfette condizioni. Lasciare il tubo di aspirazione montato sull'aspiratore, in modo da evitare che inavvertitamente fuoriesca della polvere.** In caso contrario è possibile inalare polvere.

► **Non utilizzare l'aspiratore come supporto per sedersi.** È possibile danneggiare l'aspiratore.

► **Utilizzare il cavo di rete e il tubo flessibile di aspirazione con prudenza.** Con gli stessi è possibile mettere in pericolo altre persone.

- **Non pulire l'aspiratore utilizzando un getto d'acqua diretto.** La penetrazione di acqua nella parte superiore dell'aspiratore aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Collegare l'aspiratore ad una rete elettrica correttamente collegata a terra.** La presa e il cavo di prolunga devono essere dotati di un conduttore di terra funzionante.

Simboli

I seguenti simboli possono risultare utili per l'impiego dell'aspiratore. Si prega di tenere a mente i simboli e i relativi significati. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro l'aspiratore.

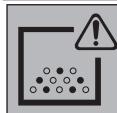
Simboli e relativi significati



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni gravi.



Aspiratore della classe di polveri M secondo IEC/EN 60335-2-69, per **aspirazione a secco** di polveri nocive per la salute con valore limite di esposizione $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$



ATTENZIONE! L'aspiratore contiene polvere nociva per la salute. Affidare gli interventi di manutenzione e svuotamento dell'utensile, incluso lo smaltimento del contenitore per la raccolta polvere, esclusivamente a tecnici specializzati. È necessario un apposito equipaggiamento di protezione. Non mettere in funzione l'aspiratore senza il relativo sistema di filtraggio completo e accuratamente inserito. In caso contrario, la salute verrebbe messa a rischio.



Innestare a scatto non più di una valigetta L-BOXX.

**max. 1 L-Boxx
max. 15 kg**

Il peso della valigetta L-BOXX, contenuto incluso, non dovrà superare i 15 kg.



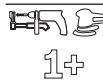
**Non appendere l'aspiratore ad un gan-
cio per gru, ad es. per trasportarlo.**

L'aspiratore non può essere trasportato con una gru. Vi è rischio di lesioni e di danni.

Simboli e relativi significati



**Non utilizzare l'aspiratore come sedile,
né come scaletta o gradino.** L'aspiratore potrebbe ribaltarsi e venire danneggiato. Vi è rischio di lesioni.



Sistema automatico di accensione/ spegnimento

Aspirazione delle polveri sollevate da elettroutensili in funzione

L'aspiratore si accende automaticamente, per poi spegnersi nuovamente dopo un certo lasso di tempo



Spegnimento



Aspirazione

Raccolta di polveri depositate



Sorveglianza della portata volumetrica per tubo flessibile di diametro 15 mm



Sorveglianza della portata volumetrica per tubo flessibile di diametro 22 mm



Sorveglianza della portata volumetrica per tubo flessibile di diametro 35 mm



Regolazione continua della potenza di aspirazione:

- Massima potenza di aspirazione, per applicazioni a polverosità elevata
- Potenza di aspirazione ridotta, per applicazioni a bassa polverosità e, ad esempio, per regolare la potenza di aspirazione fra elettroutensile collegato e superficie del pezzo in lavorazione (ad es. per levigatura)

**max.
2200 W
min.
100 W**

Indicazione della potenza di allacciamento ammessa dell'elettroutensile collegato (in base al Paese)

Simboli e relativi significati**AFC**
○**Automatic Filter Cleaning**

AFC	Sistema di pulizia automatica del filtro (AFC = Automatic Filter Cleaning)
------------	---

Descrizione del prodotto e caratteristiche

Osservare le figure nella parte anteriore delle istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

L'aspiratore è destinato alla raccolta, all'aspirazione, al convogliamento e alla separazione di trucioli legnosi, nonché di polveri assicuite non infiammabili, di liquidi non infiammabili e di miscele acqua-aria. L'aspiratore è stato controllato sotto il profilo della tecnica di aspirazione polveri e corrisponde alla classe di polveri M. L'utensile è idoneo agli impieghi più gravosi in ambito professionale, ad esempio nell'artigianato, nell'industria e nelle officine.

Gli aspiratori della classe di polveri M secondo IEC/EN 60335-2-69 andranno impiegati esclusivamente per la raccolta e l'aspirazione di polveri nocive per la salute con valore limite di esposizione $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$.

Utilizzare l'aspiratore esclusivamente se sono state completamente valutate tutte le funzioni e possono essere effettuate senza limitazioni oppure sono state mantenute le relative istruzioni.

La presa deve essere utilizzata solo in ambiente asciutto durante il funzionamento.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce alla rappresentazione dell'aspiratore sulle pagine con rappresentazione grafica.

- (1)** Contenitore
- (2)** Tappo di chiusura per raccordo di aspirazione

Dati tecnici

Aspiratore a umido/a secco		GAS 35 M AFC	GAS 35 M AFC
Codice prodotto		3 601 JC3 1..	3 601 JC3 170
Tensione nominale	V	220–240	110
Potenza assorbita nominale	W	1200	1000
Frequenza	Hz	50–60	50–60
Capacità del serbatoio (linda)	l	35	35
Capacità netta (liquido)	l	19	19
Capacità del sacchetto raccoglipolvere	l	19	19

- (3)** Attacco per tubo flessibile
- (4)** Supporto per tubo flessibile di aspirazione
- (5)** Presa per l'elettrotensile
- (6)** Regolatore di portata volumetrica
- (7)** Selettori di modalità
- (8)** Regolatore potenza di aspirazione
- (9)** Tasto AFC
- (10)** Impugnatura di trasporto
- (11)** Attacco per valigetta L-BOXX
- (12)** Parte superiore dell'aspiratore
- (13)** Chiusura per la parte superiore dell'aspiratore
- (14)** Girante
- (15)** Freno ruote orientabili
- (16)** Ruota orientabile
- (17)** Supporto per cavo
- (18)** Linguetta di chiusura della copertura filtro
- (19)** Supporto per tubi di aspirazione
- (20)** Supporto per bocchetta a fessura lunga/bocchetta curva
- (21)** Supporto per accessorio a spazzola
- (22)** Adattatore di aspirazione
- (23)** Bocchetta curva
- (24)** Tubo flessibile di aspirazione
- (25)** Sacchetto per lo smaltimento
- (26)** Filtro pieghettato piatto (PES)
- (27)** Bocchetta a fessura lunga
- (28)** Labbro in gomma
- (29)** Listelli a spazzola
- (30)** Accessorio a spazzola
- (31)** Tubo di aspirazione
- (32)** Attacco per supporto tubo flessibile di aspirazione
- (33)** Pulsante
- (34)** Apertura aria di scarico
- (35)** LED di controllo
- (36)** Copertura filtro
- (37)** Sensori del livello di riempimento

Aspiratore a umido/a secco		GAS 35 M AFC	GAS 35 M AFC
Depressione ^{A)}			
- Aspiratore	hPa	230	211
- Turbina	hPa	254	242
Portata ^{A)}			
- Aspiratore	l/s	36	31
	m ³ /s	0,036	0,031
	m ³ /h	129,6	111,6
- Turbina	l/s	74	71
	m ³ /s	0,074	0,071
	m ³ /h	266,4	255,6
Potenza di aspirazione max.	W	1380	1150
Superficie filtro pieghettato	m ²	0,615	0,615
Classe di polveri		M	M
Peso ^{B)}	kg	12,4	12,4
Classe di protezione		⊕/I	⊕/I
Grado di protezione aspiratore		IPX4	IPX4
Grado di protezione spina di alimentazione Svizzera		IP55	-

A) Valori misurati con tubo flessibile di aspirazione da Ø 35 mm e 3 m di lunghezza

B) Senza cavo di alimentazione

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di versioni per Paesi specifici, tali dati potranno variare.

I valori possono variare a seconda del prodotto ed essere soggetti a condizioni di impiego e ambientali. Per maggiori informazioni, consultare il sito www.bosch-professional.com/wac.

Funzione start/stop automatico

Tensione nominale	Potenza max.	Potenza min.
230 V	2200 W	100 W
110 V	750 W	100 W

Indicazione della potenza di allacciamento consentita dell'elettrotensile collegato.

Questi valori possono variare in funzione di altri modelli specifici per il Paese. Si prega di rispettare le indicazioni riportate sulla presa di corrente dell'aspiratore per la polvere.

Informazioni su rumorosità e vibrazioni

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 60335-2-69**.

Il livello di pressione acustica ponderato A dell'aspiratore è tipicamente di **70 dB(A)**. Grado d'incertezza K = **3 dB**. Il livello di rumorosità durante il lavoro può superare i valori indicati. **Indossare protezioni acustiche!**

Valori di oscillazione a_h (vibrazioni continue), p_r (vibrazioni ripetute da colpo) e grado d'incertezza K rilevati conformemente a **EN 60335-2-69**:

$$a_h = 0,1 \text{ m/s}^2 \quad (K = 0,5 \text{ m/s}^2), \quad p_r = 2 \text{ m/s}^2 \quad (K = 1 \text{ m/s}^2)$$

Montaggio

► Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare interventi di manutenzione o pulizia sull'aspiratore, di effettuare regolazioni sull'apparecchio, di sostituire elementi accessori o prima di riporre l'aspiratore. Tale precauzione eviterà che l'aspiratore possa essere messo in funzione involontariamente.

Montaggio del supporto per tubo flessibile di aspirazione (vedere Fig. A)

- Spingere saldamente dall'alto il supporto (4) per il tubo flessibile di aspirazione negli appositi attacchi (32), sino a far scattare questi ultimi in posizione.

Montaggio del tubo flessibile di aspirazione (vedere fig. B)

Estrarre il tappo di chiusura (2) dall'attacco per tubo flessibile (3).

Innestare il tubo flessibile di aspirazione (24) sul relativo attacco (3) e ruotarlo in senso orario fino a battuta.

- Chiudere sempre il raccolto di aspirazione con il tappo di chiusura, quando si preleva il tubo flessibile di aspirazione. In tale modo si eviterà che possa fuoriuscire polvere.

Avvertenza: Durante l'aspirazione, l'attrito della polvere all'interno del tubo flessibile di aspirazione e del relativo accessorio genera una carica elettrostatica, che l'utilizzatore

potrà avvertire in forma di scarica elettrostatica (in base agli influssi ambientali e alla sensibilità fisica).

In linea generale, Bosch consiglia d'impiegare un tubo flessibile di aspirazione antistatico (accessorio), qualora occorra aspirare polveri fini e materiali asciutti.

Montaggio dell'accessorio di aspirazione (vedere fig. C)

Il tubo flessibile di aspirazione (24) è dotato di un sistema a fermaglio, che consente di collegare l'accessorio di aspirazione (adattatore di aspirazione (22), bocchetta curva (23)).

Montaggio dell'adattatore per l'aspirazione polvere

- Innestare l'adattatore di aspirazione (22) sul tubo flessibile di aspirazione (24) sino a far scattare udibilmente in sede i due pulsanti (33) del tubo flessibile di aspirazione.
- Per eseguire lo smontaggio, premere i pulsanti (33) verso l'interno e separare i componenti.

Montaggio delle bocchette e dei tubi

- Innestare la bocchetta curva (23) sul tubo flessibile di aspirazione (24), sino a far scattare udibilmente in sede i due pulsanti (33) del tubo flessibile di aspirazione.
- Innestare quindi saldamente l'accessorio di aspirazione desiderato (accessorio a spazzola, bocchetta a fessura lunga, tubo di aspirazione ecc.) sulla bocchetta curva (23).
- Per eseguire lo smontaggio, premere i pulsanti (33) verso l'interno e separare i componenti.

Introduzione/prelievo del sacchetto per lo smaltimento o del sacchetto raccoglipolvere (aspirazione a secco) (vedere figg. D1-D2)

Per l'aspirazione a secco di sostanze corrispondenti alla classe di polveri M, andrà impiegato un sacchetto per lo smaltimento (25), oppure un sacchetto raccoglipolvere.

Qualora vengano aspirate sostanze senza valore limite di esposizione, oppure con valore limite di esposizione $\geq 1 \text{ mg/m}^3$ (corrispondenti alla classe di polveri L), l'aspirazione potrà avvenire direttamente nel contenitore.

Avvertenza: Qualora si utilizzi un sacchetto filtro in carta, è necessario spegnere il sistema di pulizia automatica del filtro (AFC); qualora si utilizzi un sacchetto filtro in tessuto non tessuto, è comunque consigliabile spegnerlo (vedi «Sistema di pulizia automatica del filtro (vedere Fig. H)», Pagina 14).

ATTENZIONE L'aspiratore contiene polvere nociva per la salute. Affidare l'esecuzione di interventi di manutenzione e svuotamento dell'utensile, incluso lo smaltimento del contenitore per la raccolta polvere, solamente a personale tecnico. È necessario un apposito equipaggiamento di protezione. Non mettere in funzione l'aspiratore senza il relativo sistema di filtraggio completo e accuratamente inserito. In caso contrario, la salute verrebbe messa a rischio.

Inserimento del sacchetto per lo smaltimento

- Aprire le chiusure (13) e prelevare la parte superiore dell'aspiratore (12).
- Introdurre il sacchetto per lo smaltimento (25), con l'apertura di riempimento rivolta in alto, nel contenitore (1).
- Spostare l'apertura di riempimento sulla flangia di attacco, fino all'interno dell'incavo della flangia di attacco.
- Accertarsi che il sacchetto per lo smaltimento (25) poggi completamente sulle pareti interne del contenitore (1).
- Battere il residuo del sacchetto per lo smaltimento (25) sul bordo del contenitore (1).
- Applicare la parte superiore dell'aspiratore (12) e richiudere le chiusure (13).

Prelievo e chiusura del sacchetto per lo smaltimento

- Aprire le chiusure (13) e prelevare la parte superiore dell'aspiratore (12).
- Estrarre all'indietro il sacchetto per lo smaltimento pieno (25) dalla flangia di attacco.
- Prelevare il sacchetto per lo smaltimento (25), con cautela e senza danneggiarlo, dal contenitore (1). Accertarsi che il sacchetto per lo smaltimento non faccia attrito sulla flangia di attacco o su altri oggetti dagli spigoli vivi.
- Estrarre il nastro adesivo di copertura e chiudere con esso il sacchetto per lo smaltimento. In tale modo, il sacchetto per lo smaltimento (25) sotto all'apertura di riempimento verrà chiuso con il nastro adesivo di copertura estratto.

Sostituzione/introduzione del sacchetto raccoglipolvere (accessorio)

- Aprire le chiusure (13) e prelevare la parte superiore dell'aspiratore (12).
- Estrarre all'indietro il sacchetto raccoglipolvere pieno dalla flangia di attacco. Chiudere l'apertura del sacchetto raccoglipolvere ribaltando il coperchio. Prelevare il sacchetto raccoglipolvere chiuso dal contenitore (1).
- Innestare il nuovo sacchetto raccoglipolvere sulla flangia di attacco dell'aspiratore. Accertarsi che il sacchetto raccoglipolvere poggi, per l'intera lunghezza, sulla parete interna del contenitore (1).
- Applicare la parte superiore dell'aspiratore (12) e richiudere le chiusure (13).

Introduzione del labbro in gomma (aspirazione a umido) (vedere Fig. E)

Avvertenza: I requisiti per il grado di permeabilità (classe di polveri M) sono stati documentati per la sola aspirazione a secco.

- Rimuovere i listelli a spazzola (29), sollevandoli dall'accessorio a spazzola (30) mediante un attrezzo idoneo.
- Introdurre i labbri in gomma (28) nell'accessorio a spazzola (30).

Avvertenza: Il lato strutturato dei labbri in gomma dovrà essere rivolto all'esterno.

Innesto della valigetta L-BOXX (vedere fig. F)

Per trasportare l'aspiratore e per stivare in poco spazio i relativi accessori e/o elettrotensili, è possibile innestare una valigetta L-BOXX sulla parte superiore dell'aspiratore.

- Innestare la valigetta L-BOXX sugli appositi attacchi (11).
- **Non trasportare l'aspiratore tramite l'impugnatura di trasporto della valigetta L-BOXX innestata.** L'aspiratore è troppo pesante per l'impugnatura di trasporto della valigetta L-BOXX. Vi è rischio di lesioni e di danni.

Utilizzo

- **Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare interventi di manutenzione o pulizia sull'aspiratore, di effettuare regolazioni sull'apparecchio, di sostituire elementi accessori o prima di riporre l'aspiratore.** Tale precauzione eviterà che l'aspiratore possa essere messo in funzione involontariamente.

Messa in funzione

- **Attenersi alla tensione di rete.** La tensione riportata sulla targhetta di identificazione dell'aspiratore deve corrispondere alla tensione della rete elettrica di alimentazione.
- **Informarsi riguardo a regolamenti e leggi in vigore nel proprio Paese riguardo al trattamento di polveri nocive per la salute.**

L'aspiratore può essere impiegato per l'aspirazione e l'assorbimento dei seguenti materiali:

- Polveri con valore limite di esposizione $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$

In linea generale, l'aspiratore non deve essere impiegato in ambienti a rischio di esplosione.

Per garantire una potenza di aspirazione ottimale, il tubo flessibile di aspirazione (24) deve essere sempre srotolato completamente dalla parte superiore dell'aspiratore (12).

Aspirazione a secco

Raccolta di polveri depositate

- Impostare il regolatore di portata volumetrica (6) in base al diametro del tubo flessibile utilizzato.
- Per **accendere** l'aspiratore, posizionare il selettori di modalità (7) sul simbolo «Aspirazione».
- Per **spegnere** l'aspiratore, posizionare il selettori di modalità (7) sul simbolo «Spegnimento».



①

L'aspiratore è dotato di un sistema di sorveglianza della portata volumetrica. In modalità «Aspirazione», la sorveglianza della portata volumetrica è preimpostata sul valore di 20 m/s, indipendentemente dalla posizione del regolatore di portata volumetrica (6).

Se la portata scenderà al di sotto di tale valore, ad es. a causa di un intasamento del tubo di aspirazione, di un sacchetto per la polvere pieno o di un intasamento del filtro piegheattopiatto, verrà emesso un segnale acustico di avviso. In tale

caso, spegnere l'aspiratore e controllarlo come descritto al paragrafo «Eliminazione delle anomalie».

Aspirazione delle polveri sollevate da elettrotensili in funzione (vedere fig. G)

- **Se l'aria di scarico ritorna nell'ambiente, occorre assicurare un sufficiente indice di ricambio aria nell'ambiente stesso.** Attenersi alle prescrizioni nazionali al riguardo.

Nell'aspiratore è integrata una presa di corrente con contatto di protezione (5). Tale presa consente di collegare un elettrotensile esterno. Attenersi alla potenza di allacciamento massima ammessa dell'elettrotensile collegato.

Per garantire un adeguato convogliamento della polvere nel punto di aspirazione, non si dovrà scendere sotto alla portata volumetrica minima dell'elettrotensile collegato.

Diametro del tubo flessibile	Valore di regolazione portata volumetrica
35 mm	57,9 m^3/h
22 mm	41,2 m^3/h
15 mm	12,7 m^3/h

- Impostare il regolatore di portata volumetrica (6) in base al diametro del tubo flessibile utilizzato.
- Montare l'adattatore di aspirazione (22).
- Innestare l'adattatore di aspirazione (22) nel bocchettone di aspirazione dell'elettrotensile.

Avvertenza: Qualora vengano impiegati elettrotensili dal ridotto afflusso d'aria nel tubo flessibile di aspirazione (ad es. seghetti alternativi, levigatrici ecc.), l'apertura aria di scarico (34) dell'adattatore di aspirazione (22) andrà aperta. Soltanto in questo modo il sistema di pulizia automatica del filtro potrà funzionare correttamente.

A tale scopo, ruotare l'anello sopra l'apertura aria di scarico (34) sino a raggiungere l'apertura massima.

- Per **attivare il sistema automatico di accensione/spegnimento** dell'aspiratore, posizionare il selettori di modalità (7) sul simbolo «Sistema automatico di accensione/spegnimento».
 - In tale modalità, la portata volumetrica corrispondente all'impostazione sul regolatore (6) viene sorvegliata elettronicamente. Se la regolazione selezionata è corretta, sarà garantito un adeguato convogliamento della polvere.
 - Per **attivare** l'aspiratore, accendere l'elettrotensile collegato alla presa di corrente (5). L'aspiratore si avvierà automaticamente.
 - Spegnere l'elettrotensile, per fare in modo che l'**aspirazione termini**.
- Il sistema automatico di accensione/spegnimento resterà ancora in funzione fino a 15 secondi, per aspirare eventuali polveri residue dal tubo flessibile di aspirazione.



②

- Per **spegner** l'aspiratore, posizionare il selettor di modalità **(7)** sul simbolo «Spegnimento».

Se verrà emesso il segnale acustico di avviso, l'aspiratore andrà controllato come descritto al paragrafo «Eliminazione delle anomalie».

Aspirazione a umido

- **Non utilizzare l'aspiratore per aspirare liquidi infiammabili o esplosivi quali, ad esempio, benzina, olio, alcool, solventi. Non aspirare polveri calde, incandescenti o esplosive. Non utilizzare l'aspiratore in locali esposti al rischio di esplosioni.** Le polveri, i vapori oppure i liquidi possono infiammarsi o esplodere.
- **L'aspiratore non andrà utilizzato come pompa per acqua.** L'aspiratore è destinato alla raccolta di miscele acqua-aria.

Avvertenza: I requisiti per il grado di permeabilità (classe di polveri M) sono stati documentati per la sola aspirazione a secco.

Fasi operative precedenti all'aspirazione a umido

- All'occorrenza, rimuovere il sacchetto per lo smaltimento **(25)** oppure il sacchetto raccoglipolvere.

Avvertenza: Per un più agevole smaltimento, quando si aspirano miscele di acqua e particelle solide, utilizzare un sacchetto filtro a umido (accessorio), preposto a separare il liquido dalle particelle solide.

- Introdurre il labbro in gomma **(28)** nell'accessorio a spazzola **(30)**.
- Spegnere il sistema di pulizia automatica del filtro (AFC).

Raccolta di liquidi

Per **accendere** l'aspiratore, impostare il selettor delle modalità operative **(7)** sul simbolo «Aspirazione».

L'aspiratore è dotato di sensori del livello di riempimento **(37)**. Una volta raggiunto il massimo livello di riempimento, l'aspiratore si spegne. Posizionare il selettor di modalità **(7)** sul simbolo «Spegnimento».

Avvertenza: Qualora si aspirino liquidi non condutti (ad es. emulsioni di foratura, oli o grassi), l'aspiratore non verrà spento a contenitore pieno. Il livello di riempimento andrà, quindi, costantemente controllato ed il contenitore andrà svuotato per tempo.

Se, durante l'aspirazione a umido, verrà emesso il segnale acustico di avviso, la sicurezza funzionale dell'aspiratore non sarà comunque compromessa. Non occorrerà, quindi, alcun provvedimento per eliminare l'anomalia.

- Per **spegner** l'aspiratore, posizionare il selettor di modalità **(7)** sul simbolo «Spegnimento».
- Per il trasporto dell'aspiratore, avvitare il tappo di chiusura **(2)** sull'attacco per tubo flessibile **(3)**.
- Svuotare il contenitore **(1)**.

Per evitare la formazione di muffe dopo l'aspirazione a umido:

- Estrarre il filtro pieghettato piatto **(26)** e lasciarlo asciugare accuratamente.

- ① - Prelevare la parte superiore dell'aspiratore **(12)**, aprire la copertura filtro **(36)** e lasciare che entrambe asciughino accuratamente.

Sistema di pulizia automatica del filtro (vedere Fig. H)

Nel sistema di pulizia automatica del filtro (AFC = Automatic Filter Cleaning), il filtro pieghettato piatto **(26)** viene pulito ogni 15 secondi, mediante appositi impulsi d'aria (rumore di pulsazioni).

Al più tardi quando la potenza di aspirazione non sarà più sufficiente, occorrerà attivare la pulizia del filtro.

Utilizzando regolarmente il sistema di pulizia, il filtro durerà più a lungo.

Per ottenere una durata ideale del filtro, il sistema di pulizia automatica del filtro andrà disattivato soltanto in casi eccezionali, ad es. per l'aspirazione di liquidi puri, o qualora si utilizzi un sacchetto filtro in carta.

Se contaminato soltanto superficialmente, il filtro pieghettato piatto è comunque pienamente funzionante. Una pulizia manuale del filtro pieghettato piatto mediante disincrostanto o soffiaggio non è necessaria e potrebbe addirittura danneggiare il filtro.

Avvertenza: Nell'impostazione predefinita, il sistema di pulizia automatica del filtro è attivo.

Il sistema di pulizia automatica del filtro è attivabile/disattivabile esclusivamente ad utensile acceso.

- **Disattivazione dell'AFC**
Premere il tasto AFC **(9)**.
Il LED di controllo **(35)** si spegnerà.
- **Attivazione dell'AFC**
Premere il tasto AFC **(9)**.
Il LED di controllo **(35)** si accenderà con luce verde.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

► **Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare interventi di manutenzione o pulizia sull'aspiratore, di effettuare regolazioni sull'apparecchio, di sostituire elementi accessori o prima di riporre l'aspiratore.** Tale precauzione eviterà che l'aspiratore possa essere messo in funzione involontariamente.

► **Per lavorare bene ed in modo sicuro mantenere l'aspiratore e le fessure di aerazione pulite.**

Se fosse necessaria una sostituzione della linea di collegamento, questa dovrà essere eseguita da **Bosch** oppure da un centro assistenza clienti autorizzato per elettrotensili **Bosch**, al fine di evitare pericoli per la sicurezza.

► **Durante gli interventi di manutenzione e pulizia dell'aspiratore, indossare una mascherina antipolvere.**

Pulire occasionalmente il corpo dell'aspiratore con un panno inumidito.

- **Non pulire l'aspiratore con aria compressa.** Il filtro o altri componenti potrebbero venire danneggiati.

Almeno una volta all'anno, l'aspiratore deve essere sottoposto a un controllo tecnico da parte del costruttore o di un tecnico specializzato (ad esempio, verificare che il filtro non sia danneggiato, che l'aspiratore non presenti perdite e che i dispositivi di controllo funzionino perfettamente).

Pulizia e manutenzione dopo l'aspirazione di sostanze nocive

- Le parti che potrebbero essere entrate a contatto con le sostanze nocive vanno considerate tutte come contaminate.
- Aspirare, pulire o sigillare accuratamente l'esterno dell'aspiratore prima di rimuoverlo da un'area contenente sostanze nocive.
- Pulire, smontare e sottoporre a manutenzione l'aspiratore solo se possono essere esclusi pericoli per sé e per gli altri. Durante la manutenzione e la pulizia, indossare i dispositivi di protezione individuale. Eseguire gli interventi in un locale ben areato.
- Pulire innanzitutto l'esterno dell'aspiratore, prima di smontarlo.
- Smaltire tutte le parti dell'aspiratore che non possono essere pulite in maniera sufficiente in sacchetti impermeabili. A tale riguardo, attenersi alle disposizioni vigenti per lo smaltimento di questo tipo di rifiuti.
- Una volta conclusi gli interventi, pulire l'area di manutenzione.

Estrazione/sostituzione del filtro pieghettato piatto (vedere Figg. I1-I2)

La potenza di aspirazione dipende dalle condizioni del filtro. Per tale ragione, il filtro andrà pulito con regolarità.

Sostituire immediatamente il filtro pieghettato piatto (26), qualora sia danneggiato.

- Fare trazione sulla linguetta di chiusura (18) ed aprire la copertura filtro (36).
- Afferrare il filtro pieghettato piatto (26) sulle nervature ed estrarlo verso l'alto.
- Utilizzando un panno inumidito, rimuovere la sporcizia e le contaminazioni presenti al prelievo del filtro pieghettato piatto (26), iniziando dal bordo di chiusura della copertura filtro (36).

I filtri pieghettati piatti in PES ed in PTFE sono lavabili sotto acqua corrente.

- Introdurre un filtro pieghettato piatto (26) nuovo, oppure il filtro precedente pulito, accertandosi che sia correttamente e sicuramente inserito in sede.
- Richiudere la copertura filtro (36) (dovrà scattare udibilmente in posizione).

Pulizia del contenitore

Tergere occasionalmente il contenitore (1) con un normale detergente non abrasivo e lasciarlo asciugare.

Pulizia dei sensori livello di riempimento (vedere Fig. J)

Pulire occasionalmente i sensori livello di riempimento (37).

- Aprire le chiusure (13) e prelevare la parte superiore dell'aspiratore (12).
- Pulire i sensori del livello di riempimento (37) utilizzando un panno inumidito.
- Applicare la parte superiore dell'aspiratore (12) e richiudere le chiusure (13).

Stivaggio e trasporto (vedere Fig. K)

- Avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apposito supporto (17).
- Innestare l'accessorio negli appositi supporti: tubi di aspirazione (31) nei supporti (19), bocchetta a fessura lunga (27) nel supporto (20), accessorio a spazzola (30) nel supporto (21).
- Aprire i nastri elastici del supporto tubo flessibile di aspirazione (4) e sistemare il tubo flessibile di aspirazione (24) attorno alla parte superiore dell'aspiratore, nel relativo supporto (4).
Riagganciare i nastri elastici.
- Innestare la valigetta L-BOXX sugli attacchi (11).
- Al fine di evitare lesioni alla schiena, prima di trasportare l'aspiratore, prelevare il sacchetto per lo smaltimento o il sacchetto raccoglipolvere quando siano pieni, oppure svuotare i liquidi raccolti.
Trasportare l'aspiratore esclusivamente tramite l'apposita impugnatura (10).
- Per trasportare l'aspiratore, avvitare il tappo di chiusura (2) sull'attacco per tubo flessibile (3).
- Deporre l'aspiratore in un ambiente asciutto e protetto da utilizzi non autorizzati.
- Per bloccare le ruote orientabili (16), abbassare il relativo freno (15) premendolo con il piede.

Eliminazione delle anomalie

- Qualora si verifichi un'anomalia (ad es. rottura del filtro), l'aspiratore andrà immediatamente spento. Pri-

ma che l'aspiratore venga rimesso in funzione, l'anomalia dovrà essere stata eliminata.

Problema

La turbina di aspirazione non si avvia.

Rimedio

- Controllare cavo di alimentazione, spina di rete, fusibile, presa di corrente e sensori livello di riempimento (37).

Il selettori di modalità (7) si trova su «Sistema automatico di accensione/spegnimento».

Problema	Rimedio
La turbina di aspirazione si spegne.	<ul style="list-style-type: none"> - Posizionare il selettori di modalità (7) sul simbolo «Aspirazione», oppure accendere l'elettrotensile collegato alla presa di corrente (5).
La turbina di aspirazione non si riavvia dopo lo svuotamento del contenitore.	<ul style="list-style-type: none"> - Svuotare il contenitore (1). - Spegnere l'aspiratore ed attendere 5 secondi; dopo 5 secondi, riaccenderlo. - Pulire con una spazzola i sensori livello di riempimento (37) e l'interstizio fra i sensori stessi (37).
La potenza di aspirazione diminuisce.	<ul style="list-style-type: none"> - Rimuovere eventuali intasamenti dalla bocchetta di aspirazione, dal tubo di aspirazione (31), dal tubo flessibile di aspirazione (24) o dal filtro pieghettato piatto (26). - Sostituire il sacchetto per lo smaltimento (25), oppure il sacchetto raccoglipolvere. - Innestare correttamente la copertura filtro (36). - Applicare correttamente la parte superiore dell'aspiratore (12) e richiudere le chiusure (13). - Sostituire il filtro pieghettato piatto (26).
Fuoriuscita di polvere durante l'aspirazione	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare che il filtro pieghettato piatto (26) sia montato correttamente. - Sostituire il filtro pieghettato piatto (26).
Lo spegnimento automatico (aspirazione a umido) non interviene.	<ul style="list-style-type: none"> - Pulire con una spazzola i sensori livello di riempimento (37) e l'interstizio fra i sensori stessi (37). <p>In presenza di liquidi non conduttori, oppure di schiuma, lo spegnimento automatico non funziona.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Controllare costantemente il livello di riempimento.
Viene emesso il segnale acustico di avviso.	<ul style="list-style-type: none"> - Potenza di aspirazione regolata su un valore troppo basso. - Impostare il regolatore potenza di aspirazione (8) su un valore più elevato. <p>L'impostazione di diametro tubo flessibile è errata.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Impostare il regolatore di portata volumetrica (6) sul corretto diametro di tubo flessibile. <p>Tubo flessibile di aspirazione (24) intasato o piegato.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Eliminare l'intasamento o il punto di piegatura. <p>Sacchetto per lo smaltimento/sacchetto raccoglipolvere pieni.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sostituire il sacchetto per lo smaltimento (25), oppure il sacchetto raccoglipolvere. <p>Filtro pieghettato piatto (26) contaminato.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pulire filtro pieghettato piatto, oppure sostituirlo, all'occorrenza. <p>Flusso d'aria insufficiente attraverso l'elettrotensile collegato.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aprire l'apertura aria di scarico (34) dell'adattatore di aspirazione (22): ruotare l'anello sull'adattatore di aspirazione fino ad aprire completamente l'apertura aria di scarico. - Se presente: aprire l'apertura aria di scarico dell'elettrotensile. <p>Malfunzionamento del sistema elettronico di sorveglianza.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch.
Il sistema di pulizia automatica del filtro non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> - Attivare il sistema di pulizia automatica del filtro (premendo il tasto AFC (9)). - Collegare il tubo flessibile di aspirazione (24).
Il sistema di pulizia automatica del filtro non si può spegnere.	<ul style="list-style-type: none"> - Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch.
Il sistema di pulizia automatica del filtro non si può accendere.	<ul style="list-style-type: none"> - Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch.

Accessori

	Codice accessorio
Sacchetto filtro in carta (tipo a secco)	2 607 432 035
Sacchetto filtro in tessuto non teso (tipo a secco)	2 607 432 037
Sacchetto filtro a umido (tipo a umido)	2 607 432 039
Sacchetto per lo smaltimento (PE) (tipo a secco/a umido)	2 607 432 043

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettroutensile.

Smaltimento

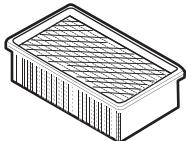
Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente aspiratore, accessori ed imballaggi non più necessari.

Non smaltire l'aspiratore nei rifiuti domestici.



Solo per i Paesi della CE:

I dispositivi elettrici ed elettronici non più utilizzabili devono essere sottoposti a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.



2 607 432 033 (Cellulose)

2 607 432 034 (PES)

2 607 432 041 (PTFE)

AUS/NZ:

2 608 000 810 (HEPA)



2 608 000 585



2 607 000 165



2 607 000 166



2 607 000 170



2 608 000 575



1 609 201 229



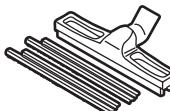
1 609 201 230



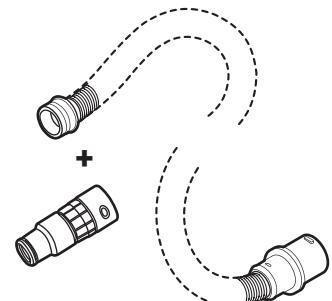
1 609 390 481



2 608 000 573



1 609 390 478



5 m



35 mm



ANTISTATIC

2 608 000 565

5 m

●

2 608 000 566

5 m

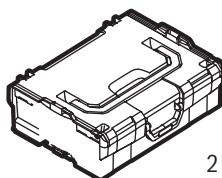
-

2 608 000 567

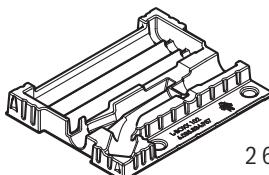
5 m

●

2 608 000 568



2 608 438 691



2 608 438 091

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>